

# Te Mauri o Rongo

The New Zealand  
Health Charter



# Rongomātāne

Guardian of  
cultivated food,  
peace and  
wellness



# Rongo

## Safety of whānau



# Mauri

Life force  
of a person



# The Four Pou

Wairuatanga  
Rangatiratanga  
Whanaungatanga  
and Te Korowai  
Manaaki

# Wairuatanga

Piki mai, kake mai,  
homai te wairua ki au,  
hei oranga ngākau,  
hei oranga whānau,  
tīhei mauri ora.

To serve all of our people  
we need to reach beyond  
the physical and intellectual  
and lead with heart.



# Wairuatanga

## Statement:

When we come to work, we are able and supported by others to be our whole selves. When we return home we are fulfilled.

# Rangatiratanga

He aha te kai o te Rangatira,  
he kōrero, he wānanga,  
he tirohanga mā tōnā iwi.

A healthy and empowering  
health system nurtures  
us all to serve.





# Rangatiratanga

## Statement:

As organisations we support our people to lead.

We will know our people; we will grow those around us and be accountable with them in contributing to Pae Ora for all.





# Whanaungatanga

**Whiria te tangata.**

Weave our people  
together for a common  
purpose to serve  
our community,  
our Aotearoa.

# Whanaungatanga

## Statement:

We are a team, and together a team of teams. Regardless of our role, we work together for a common purpose.

We look out for each other and keep each other safe. Together we are whānaunga, we are the workforce, kaimahi hauora.

# Te Korowai Manaaki

Manaaki mō te katoa.

A cloak woven with purpose  
embraces and protects us  
in our work and embodies  
the physical and spiritual  
elements of Te Mauri  
o Rongo.





# Te Korowai Manaaki

## Statement:

The wearer of the cloak has responsibility to act and embody those values and behaviours.

# Appendix

## Te Reo translation

### Te Mauri o Rongo

The life force of humanity.

### Rongomātāne

The guardian of cultivated food and of peace and wellness.

### Rongo

Peace and harmony.

### Whānau

Family, extended family, a family group which can include friends.

### Mauri

The life force or inherent essence of a person, being or living thing.

### Pou

Pillar.

### Wairuatanga

Spirituality.

### Piki mai, kake mai, homai te wairua ki au, hei oranga ngākau, hei oranga whānau, tīhei mauri ora

Welcome to one and all. Give me strength to serve the many hearts, to help many families. Let there be life.

### Rangatiratanga

The right to exercise authority, in this context we use Rangatiratanga to refer to the attributes required to lead.

### He aha te kai o te Rangatira, he kōrero, he wānanga, he tirohanga mā tōnā iwi

What is the food of the leader? It is knowledge, it is communication, discussions, to create a vision with the people.

### Pae Ora

Healthy futures.

### Whānaungatanga

The closeness of whānau.

### Whanaunga

relation, relative.

### Kaimahi hauora

Health Workforce.

### Whiria te tangata

Weave the people together.

### Aotearoa

New Zealand.

### Te korowai manaaki

The cloak that protects, guides and nurtures.

### Manaaki mō te katoa

Caring for everyone.

### Korowai

A cloak.

### Manaaki

To take care of.

### ‘He korowai manaaki mō te katoa’

The cloak for all.

# Te Korowai Manaaki mō te katoa

Te Mauri  
o Rongo

The New Zealand  
Health Charter